

# SOLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR-PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona. REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover. REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SOLLER (BALEARES)

## Sección Literaria

### LA COMBA

Abro el periódico y leo que el señor Bertant ha muerto. ¡Bertant! El nombre me recuerda a alguien. Ya caigo; ya sé quién es, mejor dicho, quién fué; pues ha muerto el señor Bertant.

Las que hace tiempo fuimos niñas le recordamos. Cuando nos encontramos dos amigas nos decimos:—¿Qué habrá sido del señor Bertant?—Ya lo sabemos: ha pasado a mejor vida.

Cuando le conocí parecía ser muy viejo. Lo era, pues, contaba sesenta años, pero representaba más. Su barba mal cortada, la levita sin abotonar y el sombrero cubierto de polvo, revelaban que no tenía familia que le cuidase.

Todos los días llegaba poco antes de las dos de la tarde a los jardines públicos donde nos reuníamos las niñas para jugar. He de decir que le esperábamos con impaciencia y al verle palmeábamos y gritábamos:—¡Ya viene el señor Bertant!—El recibimiento era entusiasta; pero he de confesar que el entusiasmo era egoísta, porque muchos de nuestros juegos carecían de atractivos sin el señor Bertant, pues en ellos ocupaba el altísimo lugar, el que ninguna quería, porque todas deseábamos desempeñar el principal papel.

Con frecuencia poníamos a prueba su paciencia. Cuando jugábamos a la comba todas queríamos saltar, pero refunfuñábamos si se nos designaba para mover la cuerda. Intervenia el señor Bertant y resolvía el conflicto: ataba una extremidad de la misma a una silla de hierro, cogía el otro, daba vueltas y ya estábamos saltando. ¡Cuántas veces nos enfadábamos con él y hasta regañábamos porque no movía la cuerda como nosotras hubiésemos querido! El nos oía sonriendo, pero a veces acabábamos por hacerle enfadar; tiraba la cuerda, nos abandonaba y se dirigía a otro grupo de niñas que no fuera tan exigente como nosotras. Al verle alejarse le llamábamos; a veces lográbamos hacerle volver y nos decía:—Si no son buenas las deo. —Lo seremos, señor Bertant.—Sepase que sólo quería jugar con nosotras, pues a los niños los temía y huía de ellos.

A las cuatro ya no podíamos contar con él; pues, por más que le suplicáramos no se quedaba un minuto más. Cogía su bastón y se iba a otro jardín público donde también jugaban las niñas.

Sabíamos la historia del señor Bertant, pero como no la comprendíamos, decíamos:

—El pobrecito Bertant se ha vuelto loco porque se le murió su hija.

¡Pobre padre! Si estaba tan contento con nosotras era porque al contemplarnos evocaba una imagen muy querida, que había desaparecido para siempre; pero nosotras entonces no comprendíamos eso, y como no lo comprendíamos no se nos ocurría hacerle una caricia, que le hubiera servido de consuelo.

El señor Bertant envidió al año de casado; quedó una tierna niña, que fué el amor de sus amores, su encanto, su ilusión. Los cuidados de los primeros meses, la alegría producida por los primeros pasos, el júbilo de las primeras palabras, constituyeron la vida del señor Bertant. La niña creció, y era bella de cuerpo y de alma, hermosa como un lirio. Aquellos dos corazones latían al unísono, sus voluntades querían lo mismo: la hija tierna y cariñosa, el padre contento y dichoso. Al ir por la mañana a su despacho a ganar el pan de cada día para que su hija de nada careciese, ¡con qué ternura la abrazaba! ¡con qué solicitud la recomendaba a su aya, y cuanta prisa se daba por llegar pronto a su casa, deseoso de volver a ver su tesoro!

Los domingos los consagraba enteramente a Dios y a la hija de su corazón, que era la que disponía. Iban a misa, daban un paseo al aire libre para que la joven conservara el buen color; luego la llevaba a donde quería y le compraba lo que se le antojaba. Una tarde de sol espléndido la llevó al jardín público en que nosotras jugábamos, y luego al otro jardín, al que he dicho iba el señor Bertant al dar las cuatro, dejándonos a nosotras, y su hija se empeñó en que hiciese girar la cuerda de la comba; y él, que solo deseaba complacerla, hizo lo que quería. Después paseó del brazo con su hija, satisfecho, mirando a todos como si quisiera decir: ¡Ven esta niña tan hermosa! Pues yo soy su padre.

Pero aquella misma noche la niña se sintió indisputada al volver a su casa. Se acostó; el señor Bertant le tomaba el pulso, la miraba y ella le dió un beso y le dijo:—No será nada.—Se durmió; pero al poco rato despertó; abrió los ojos, miró a su padre, le hizo una señal para que se acercara a su rostro, pues ella no podía levantar la cabeza; le dió otro beso y murmuró:—Padre, ¡Dios me llama! No quedará sólo en la tierra pues yo rogaré por usted en el cielo.

El señor Bertant quedó anonadado; y la enferma añadió:—Padre, el cristiano debe resignarse a la voluntad de Dios. Mande llamar al señor Cura.

El aya salió corriendo; el señor Bertant puso sus labios en la frente de su hija, que bañó con sus lágrimas. La enferma sonreía. Parecía que veía rasgarse el espacio y a los ángeles descender para recoger su alma. Llegó el sacerdote; la en-

ferma solo pudo mirarle para expresar su arrepentimiento y pedirle la absolución. El sacerdote se la dió. Su alma voló al cielo.

El señor Bertant estuvo unos días como atontado. Su hija rogaba por él y volvió a aparecer en sus labios su acostumbrada sonrisa. Salió de su casa y se dirigió al jardín donde su hija había tenido el capricho de hacerle dar vueltas a la cuerda de la comba. Vio a una niña que tenía un extremo de la cuerda y le pidió por favor que se la cediese. Las niñas continuaron el juego y el señor Bertant sonreía y lloraba. Desde entonces todos los días iba a los jardines a evocar el recuerdo de la hija.

¡Pobre señor Bertant! No eres tú el único que sufres. Si hubieras podido seguirnos a todas aquellas niñas convertidas en mujeres, en el campo de la vida, en su peregrinación por este valle de lágrimas, quizás pensarías que tu hija fué dichosa, la más dichosa, porque muchas de aquellas niñas han llorado y han sufrido al ver convertidas en amarguras sus ilusiones. Otras han sido víctimas de un desengaño; otras han tenido que cerrar los ojos a sus hijas como tú los cerraste a la tuya. No encontraríamos que no haya derramado muchas lágrimas.

Cuando nos acordamos de aquellos días en que niñas jugábamos a la comba, nos preguntamos:—¿Que habrá sido del pobre señor Bertant?—Hace años le veía de tarde en tarde; hace mucho tiempo que no le veía. Ahora sé que ha muerto. Dios, misericordioso, habrá permitido que vuelva a reunirse a su hija en la eterna gloria. ¡Dichoso él! ¡Dichosa ella!

C. BRUNE.

### DE LA PAJESIA

I  
La primavera qu' esclata broda la terra de flors... Es l'agre perfum de mata que fá reviuire los cors.

Es la frescor de la serra qu' ha devallat a n' el plá. Son les cançons de la terra iés qu' m' plau sentir cantar.

Son les costums qu' han passades les que m' han agradat mes: temps de costums anyorades que voldria revengués.

Temps de dolçó y senzillesa que ja mai retornará. Sols en la vida pajesa refleigs del passat hi há.

II  
Está sempre igual la villa, com ahí estarà demá. Sol com un ull que vigila s'alsa amunt el campaná.

mejanza del enfermo que alivia su mal con el propio veneno que al sano mata.

Carlos buscaba ese inexplicable y triste consuelo junto a la tumba de su santa esposa, aún no cumplidos los ocho días que en ella reposaba.

Nadie hubiera podido reconocer en aquel ser vacilante, demacrado, de apagada mirada y casi blanco cabello, que cual fantasma viviente arrastraba su tardío paso por las sombrías calles del cementerio, al esbelto y alegre joven que una quincena antes hemos visto pasear dando el brazo a su feliz compañera. El sufrimiento mas horrible, el dolor en su último limite se revelaba en toda su persona.

Llegó al fin lentamente al último lecho de su adorada Eloisa; arrodillóse sobre la blanca lápida; besó el nombre querido en ella estampado, y entre desgarradores sollozos la habló cual si pudiera contestarle.

Entre tanto, en la inmediata calle, formada de altos cipreses, todo era bullicio y movimiento, como si acabaran de enterrar a algún personaje.

El nombre de Jorge Altamira, pronunciado por los del acompañamiento, sacó a Carlos de su profunda abstracción. Prestó oído.

—¿Quién había de pensar antes de ano-

dret i esqueletic com llansa s'aixeca fins al cel blau. Centinela que no 's cansa de vibrar en mots de pau.

De cases blanques la vila sembla guarda de coloms qu' allá, a la dreta, s'enfila pel coster de dos turons.

Hei há una escola petita; hei ha una iglesia gran. I mes enllá, hei há l'ermita ont un pic cada any hi van quant revé la primavera els cors plens d'ensomnis d'or. ¡Quants hei senten la primera besada d'amor al cor!

Llueix en la matinada l'estel de l'aurora a orient i ja fan igual tonada d'alegria, aucells i gent.

Els homs van a fer gaveta ¿quin será mes matiner? Cada solc d'una treseta cada colp es un diner

¿Enguany si hey ha bona anyada farme festa per Sant Joan, i comprarem la mudada que ja es fadrí el fill gran.

III  
En els carrers silenciosos sols ressonen crits d'infant, cant d'aucells escandalosos que van i venen botant.

A un portal una veyeta tot lo mati ha resat; com el vol de l'aureta somnia en lo qu' ha passat.

Bé n'ha sentit d'alegries com un raig del vi mes bó i la dolçó d'aquells dies ha quedat a n' el seu có.

Algun jorn s'es enboirada l'infinitud del seu cel, al tastar qualque vegada l'amargura de la fel.

Mes passava la tristesa com tempestat del estiu... i com abans, tot puresa l'ampla volta li sonriu.

Sola corda d'una lira amb un sol cant ha vibrat... Lo meu cor ardent suspira a la vida essé estimat.

Rimes d'aucells qui reflen cants eterns d'amor i pau, nuvols rosats que s'enfilen a guaitar desde el cel blau;

remoreig de torrentera que sempre vá cap al mar, perfum de la primavera que sempre ha de perdurar;

llántia d'amor sempre encesa al santuari del cor; flor de blancor tot puresa; sol i xent dins nuvols d'or;

néctar que liba l'abella per fer son menjá exquisit;

llum que baixa de l'estrella que llúhu alta al infinit; rima eterna que no causa cada bateig umplí el cor... ni en tempesta, ni en bonansa l'amor qu' allá brosta, s' mor.

IV

A la mar qui dorm tranquila devalla suauement el sol. Plou del cloquer de la vila salutació de consol.

Vesteix el cel de boirina i l'hora baixa moridor. Dins transparencia opalina Vesper escampa dolçor.

Passen lentes, passen lentes com bateig de cor d'infant hores de pau, resplandentes, estrofes d'un cantic sant

que murmuren solitaries les palmeres cel endins, dolç salteri de pregaries que canten vibrant els grins.

En la nit silenciosa batega el mon amb anhel Teixeix la lluna cenrosa randes d'argent a n' el cel.

Ja sols el cloquer vigila en la negror de la nit, i el rossinyol, lluny refila cant de consol infinit

Una aranya d'or hi fila fils de pau al esperit.

JOAN CAPÓ.

1909.

## Colaboración

### EL HOGAR

III

Nosotros vivimos de una manera muy distinta de nuestros padres. No nos contentamos con lo necesario para satisfacer las exigencias de nuestra naturaleza caída; queremos también poseer lo superfluo para atender a las necesidades que voluntariamente y en perjuicio nuestro, tal vez, nos hemos creado. Tenemos en poco el ganar lo que basta para subsistir a los menesteres diarios de nuestra vida; deseamos ser ricos y corremos tras el millón que nos hace falta; y como no está dentro lo posible el conseguirlo, porque supera su adquisición nuestras limitadas fuerzas, nos quedamos con la sed que no podemos apagar, con la ambición que saca de quicios el elemento más importante de nuestro ser, el corazón, y le hace sufrir porque le obliga a alimentarse de un manjar que no apetece porque no es el suyo propio y adecuado; que le oprime y corta sus alas y le hace mirar hacia la tierra, sien-

de la existencia, tan solo por cumplir el mandato que de la vida nos hace Dios?

—Sois, para el mundo de los negocios, unos mentecatos. Para el mundo de los hombres de corazón y recta conciencia, los verdaderos héroes de la vida, repuso un anciano de frente de sabio y aspecto venerable, que las exclamaciones de nuestro amigo había oído. Y sin transición añadió:

—No consista el valor en saber morir por no sufrir, sino en saber sufrir sin morir. Todos traemos a este mundo una misión que realizar; el que la llena hasta el fin, sin retroceder ante los dolores que soporta, ese es el hombre fuerte, ese es el hombre perfecto.

Unos cuantos seres extraviados aplauden a Jorge, que despues de seguir el camino de la ociosidad y de todos los goces, ha coronado su inútil vida con un crimen, Pero Vd., que ha demostrado la fortaleza de su alma, fruto de una religiosa educación, siguiendo sin vacilaciones la triste ruta de sus dolores y practicando la virtud, alcanzará la admiración y el respecto de todos los hombres juntos.

ABELA SANCHEZ CANTOS.

## FOLLETÍN (9)

### LAS DOS RUTAS

—Pero ¡por Dios! ¿A qué hablar ahora?

—¿Me lo juras?

—Pues bien, si tan horrible desgracia sucediera, sufriría con resignación mi martirio.

—Así te quiero, dueño de ti mismo, como has sido siempre; acatando en todas ocasiones la voluntad suprema.

—Bien sabes que soy religioso sin ser fanático, y que acato, por consecuencia, los altos juicios de Dios, dijo el angustiado esposo, procurando contener las lágrimas.

La enferma estrechó sus manos con ternura, y luego articuló, sonriendo angelicamente:

—Carlos, mi buen Carlos, ¡cuanto siento hacerte sufrir! Te suplico que despues de... mi partida pienses en mí sin amargura, con el consuelo de quien recuerda a una persona ausente accidentalmente y que vá a ver en plazo no lejano.

Carlos no fué ya dueño de contener su dolor al oír las tiernas palabras de aquel ángel. El llanto corrió libremente

por su descompuesto rostro, y arrojándose al cuello de su esposa, la cubrió de besos y de lágrimas.

Un sacerdote presenciaba inmóvil y conmovido tan desgarradora escena.

—Padre mio, dijo la moribunda desprendiéndose de los amantes lazos que la oprimían, y señalando el lado derecho de la cama; Vd. aquí. Tú a este otro lado, dijo a su esposo. Así moriré en brazos de la religión y contemplando hasta el último instante tus facciones queridas.

Su voz se debilitaba por momentos. Oyó algunos minutos las exhortaciones del sacerdote sonriendo cada vez más dulcemente. Luego murmuró:

—Padre mio, ore Vd. por mí. Carlos... no me olvides... Hasta el... cielo.

Cerró los ojos como un niño que duerme, y su alma purísima se elevó al cielo.

—¡Hija mía!... Ya no es de este mundo, expresó el sacerdote.

—¡Lo esperaba hace mucho tiempo! exclamó el desgraciado esposo. ¡Era un ángel y debía volver a su patria! Pero yo... ¡Oh! ¡Dios mio! ¡Dios mio!

Cayó de rodillas junto al lecho, y sepultando en él su desfallida cabeza, dejó correr el llanto que le ahogaba.

El último consuelo de los desgraciados es buscar en aquello mismo que exacerba su dolor, algo que le mitigue, a se-

do así que, por su naturaleza y esencia, tiende a subir a las altas regiones de lo bello y perfecto.

Desgraciadamente no siempre en nuestras empresas damos la cara a Dios, y hasta algunas veces, triste es tener que decirlo, si no le volvemos las espaldas, nos situamos en condiciones donde nos es imposible al menos muy difícil, el poderlo mirar frente a frente. Como que parezca a primera vista que hacemos esfuerzos supremos, aunque en vano, para persuadirnos que la divina providencia no dirige, regula y modera las cosas visibles e invisibles y que a Dios le es indiferente el culto externo que se le tributa por la criatura privilegiada como manifestación de la interna piedad y reconocimiento de su excelencia suprema.

Hoy día con frecuencia se miran las cosas de téjas abajo: allá fijamos la vista como que tengamos miedo y ofusquen nuestros ojos los esplendidos rayos del sol vivificante: todo se sacrifica al dinero, al millón que no está en nuestras facultades alcanzar: la salud, las obligaciones maternales y los oficios de la virtud de la piedad, que nos impone serios y rigurosos deberes que cumplir para con nuestros ascendientes.

Soy enemigo por temperamento, si no lo fuera por convicción y por conciencia, de meterme en casa ajena, de traspasar el umbral, y vendría a violentarme y a faltar a los deberes más rudimentarios que me impone el amor que debo al prójimo, si intentara ofenderle en lo más mínimo. Lejos de mí esto, y Dios es testigo de ello. Sería para mí un gran consuelo si alguien pudiera sospechar que en los escritos que brotan de mi pluma pretendiese causar la más leve molestia a nadie. Quiero de veras, con todo el afecto de mi alma, al hermano, al amigo, y le quiero tanto más, cuantas mayores sean las necesidades que le precisa remediar: aborrezco, eso sí, y detesto el vicio que le rebaja, le envilece, esclaviza y le separa de su fin.

Ya que la ocasión se brinda y la indole de este trabajo a ello nos invita, quiero llamar la atención sobre un fenómeno, sobre un hecho que, por estar entre nosotros y habernos ya familiarizado con él, pasa ya como desapercibido. Me refiero a lo fáciles que son nuestras madres de hoy día, en consentir a hacer el sacrificio de desprenderse de sus pequeñitos y entregarlos en manos de personas mercenarias para que les alimenten con su leche. Yo no comprendo, y lo digo sin referirme a ninguna en particular, como pueden conciliar ese modo de obrar con los nobles estímulos del amor maternal que, en mi concepto, no puede estar satisfecho fuera de la presencia del hijo de sus entrañas; ni con el dictamen de su conciencia que predica muy alto, que el poner sobre la tierra adoradores del verdadero Dios es el fin primario del matrimonio; y la maternidad no termina con haber dado a luz a la criatura, que es carne de su carne y sangre de su sangre; comienza después otra, que la naturaleza misma cuida de prevenir, que consiste en alimentarlo con su propia sustancia, y a la que vienen obligadas si un motivo racional y justo no aconseja lo contrario; formando después el corazón del niño, por medio de las virtudes cristianas y buenos ejemplos, presentando ante su vista modelos que seguir e imitar y prepararle de esta manera, en la infancia, a sostener durante la adolescencia y en todas las edades, las batallas de la vida.

Me dirán que no es posible conciliar las obligaciones a que me he referido con el negocio en que viven metidos y que con su presencia deben dirigir; pero por encima de toda conveniencia particular está la ley natural, anterior a todas las demás y que responde a las legítimas aspiraciones y necesidades de nuestra existencia; y lo primero es lo primero. Y si consideran que existe en esta tierra una ocupación mayor y más excelsa para una madre que el cuidado de los hijos, peor para ellas.

Ni considero bastantes las excusas que he oído más de una vez de boca de personas amigas y que buscaban en su desconsuelo, bálsamo para cicatrizar la profunda herida abierta en su corazón atribulado por la muerte de su padre ó madre a quienes no cupo el consuelo de ayudarles en los postreros instantes, ni recoger su último suspiro, ni recibir su bendición por no haber llegado a tiempo, por no ser posible dejar el puesto, que por la importancia que se le dá bien podemos denominarlo puesto por excelencia, en donde se tiene cifrada la esperanza de acumular lo que creen ha de apagar la sed. Aducirán para tranquilizar su espíritu que no es posible cuidar personalmente a sus mayores; pero en cambio esto nos honra en gran mane-

ra porque no permiten los hijos de Sóller que los padres vivan en la indigencia— les atienden y auxilian con toda clase de bienes materiales. Es verdad, pero también lo es que para estos supremos momentos de la vida sobre todo, exige algo más la piedad, que debemos a nuestros padres, porque no únicamente de pan vive el hombre. Meditense los sacrificios que se impusieron nuestros padres y saquemos la consecuencia.

No se quiere hoy la dulce esclavitud del hogar, porque no se dá a este sitio, que tan buenos recuerdos encierra, la importancia que en si tiene ni se consideran las trascendentales consecuencias del apartamiento del mismo. Es un lugar santificado por la presencia de nuestros padres y abuelos, en cuyas paredes, cuadros, retratos y demás que asoman a nuestra vista, podemos aprender la historia de nuestros ascendientes, su piedad y sus sacrificios; donde habitan corazones que se compenetran y que persiguen idéntico fin.

Allá se evoca el recuerdo de los mayores de quienes tanto podemos aprender el respeto que guardaron para con sus padres, la piedad para con Dios, su sacrificio voluntario y la paz de su corazón. Allá, se nos representa al padre al lado de su esposa, que también es madre de sus hijos, que recibe cuenta detallada y minuciosa del modo como se han portado en casa, en la escuela y demás sitios que han frecuentado, amonestando con dulzura, premiando con largueza y castigando con severidad si menester fuera; allá contempla el edificante espectáculo como los padres juntos derraman sobre los hijos las bendiciones que para ellos del Cielo imploran; y a éstos dando culto a los que les dieron el ser y la vida y los educan para Dios, constituyendo con sus expansiones y juegos infantiles, el encanto y alegría del hogar; allá, los hijos aprendiendo de los padres que les enseñan con su palabra y ejemplo, y los hermanos comunicándose los afectos de su amor tierno y generoso, llegando a compenetrarse tanto los seres que habitan aquella mansión, que no hay en ella más que un pensamiento y una sola voluntad. En la familia formada al calor y buen ejemplo de los mayores, las disposiciones del padre no se discuten, las miradas de la madre penetran hasta el fondo del alma, y el sacrificio del hermano para otro hermano llega al heroísmo.

Yo entiendo que el hombre debe apeteer aquellos lugares donde encuentra la quietud en el goce más puro y legítimo de sus facultades; y no sé donde, fuera de este recinto, puede encontrarse lo que ansia nuestro espíritu. No pretendo que el hombre haya de estar siempre metido en casa, rodeado de su familia; sé que pesa sobre él la obligación de traer de fuera casa el patrimonio para alimentar a su esposa é hijos, y que la educación, aunque competa a los dos, es obra principalmente de la madre, lo que no comprendo ni cabe en mi magín es cómo fuera del hogar puedan gozarse mejores y más verdaderas delicias.

P.

Sóller, Agosto 1909.

## La guerra en Melilla

### El Rif no es pobre

Del Telegrama del Rif:

«Atendiéndonos a las estadísticas comerciales, no tiene duda que el Rif es un país eminentemente pobre; mas si consideramos las producciones agrícolas, forestales y mineralógicas de que el Rif es susceptible, esta región merece clasificarse entre las más ricas de Marruecos. A ello contribuye la situación que ocupa en el Mediterráneo. El Rif no produce sino una mínima parte de lo que pudiera producir y su comercio de exportación tropieza con mil obstáculos. Muchos de sus productos son llevados a Fez y a la frontera argelina. Algo se embarca por Río Martín, por Melilla y por los Menores, pero es tan insignificante que no vale la pena de tomarlo como indicio de las riquezas naturales que atesora.

El corcho es uno de los inagotables venenos de riqueza del Rif. Lo hay por doquiera, no lejos del mar y a la margen de los ríos. El Talza, el Nekor, el Kert y el Muluya corren su curso superior por entre magníficos bosques de chaparros. Los montes de Beni Mechir, de Beni Mezduya, de Beni Amret, de Beni Tuzin, de Kzennaya y de Sidi Ben Nur, que forman la cordillera meridional del Rif, están cubiertos de alcornoques. Abundan en las alturas del Rif los abetos, los pinos, los nogales, los cedros, los álamos, los robles y otras maderas de explotación

lucrativa, que actualmente se explotan en condiciones detestables. En las laderas crecen pomposamente el algarrobo, el olivo, el almendro, el avellano, el manzano, el peral, el naranjo, el granado y el mirto. Las naranjas de la cañada del Zgzal, en Beni-Suassen, no conocen rival. ¿Y dónde hallar huertas más espléndidas que las de Tenzáman, las de Talsa, las de Beni Guil y las que dan frondosidad a las vegas de Beni Uriaguél y de Beni-Bu-Frah? ¿Dónde un terreno más fértil y más encantador que el de la faldada del Yebel Hamán, con sus frutos de almibar, sus higueras opulentas, su miel de orégano y sus florestas incomparables?

La chumbera y el álamo, como en el resto de la morería, parecen invadir el suelo cultivable del Rif, absorbiendo toda otra vegetación; en los llanos y en las mesetas, tenaz palmito extiende sus sólidas raíces; es que sobra la tierra, y en la que el indígena utiliza florecen los vegetales, preñados de todos los frutos imaginables; brotan las hortalizas a granel y surgen en los campos las plantaciones de trigo, de cebada, de maíz, de habas, de lentejas y de algodón: tales son las feraces llanuras habitadas por los Bocoayas y por los Tamsamam. Allá, en el fondo del Rif occidental, al pie del Yebel-el-Arez, que coronan los seculares cedros, prosperan los viñedos, lo propio que en las vertientes del Yebel Dnhtú, en el valle del Uad Beni-Amret, en M' Talza, en el Alt Adrar, por donde el Uad-Gnis desciende, y en Sidi-Yagria, sobre los linderos de la planicie de Tafersif. Famosos en el Mogreb son los olivares de Tizemmurin, en la tribu de Beni Mezduya, con los cuales compiten los de Beni Unchek. La Naturaleza, pródiga y fecunda, derrama bienes que carecen de valor porque nadie les hace caso.

Si en las regiones montañosas impera el corcho, en las bajas cunde el esparto con profusión inverosímil. Quebdana, Uiat Setut, M' Talza, Beni-Bu-Yan, Ait-Daun, Beni-Said, Tigindil, son tierra de espartos, cuya zona abarca la mitad superficial del Rif; corcho y esparto, por sí solos, avaloran este territorio, mucho más si se tiene en cuenta que la abundancia corre parejas con su excelencia calidad. Pero el rifleño arrastra una existencia precaria y emigra constantemente, por no hallar en el país medio de subsistir a sus necesidades y adquirir cartuchos.

Un país que produce lo necesario para la alimentación y que tiene boques de alcornoques y minas de cobre, hierro, plata y oro no es un país pobre. Lo que ocurre es que se halla sin explotar, permanece más virgen que las ignotas comarcas del Atlas.»

## Crónica de la guerra

Día 26

En Cabo de Agua, según noticias, los moros rebeldes no pasan de doscientos; hoy ha salido una columna de dos compañías, una sección de montaña y algunos caballos con policía y moros adictos para atacar a los rebeldes, siguiendo a ésta otra columna mandada por el coronel Larrea. La Numancia tiene orden de salir para estacionarse en aquellas aguas y comunicar por radiograma novedades que hasta la fecha no hay.

La columna de zoco El-Arba que manda el general Aguilera estableció su campamento y por la noche fué tiroteado por pequeños grupos de moros, resultando un soldado herido y otro por habersele disparado su fusil.

En Sidi-Hamed-el-Hach ha sido herido un soldado, y en la segunda caseta, donde ha habido bastante fuego esta mañana, ha sido herido otro soldado, y al hacer la segunda aguada, cuatro mulos, de los que uno ha muerto.

Convoy de hoy sin novedad. Las fuerzas de Cabo de Agua comenzaron fuego a las diez y cuarenta y cinco de la mañana desde alturas a la entrada del valle Taganint y a la llegada de la columna mandada por el coronel Larrea comenzó el ataque a los adueros del valle, haciéndolo moros leales por la izquierda, de frente en vanguardia el teniente Pazos con policía a pie y a caballo, más algunos jinetes sección Caballería por la derecha.

Subió a alturas próximas el teniente coronel Gavilá con dos compañías, y por el centro el coronel Larrea con el resto de fuerzas y Artillería.

En adueros del valle el enemigo se defendió débilmente, y ya con más tenacidad en dichas alturas, que una tras otra se fueron tomando, pernoctando nuestras tropas en sus últimas posiciones.

La columna ha tenido solo dos heridos uno de Infantería y otro de policía.

Día 27

Dice el telegrama de este día del general Marina:

«En Peñón siguió tiroteando anoche el enemigo hasta las once, habiéndose cañoneado con mortero sus posiciones. En Alhucemas siguió fuego toda la tarde contestado por cañonero Bazán y plaza, logrando destrozar emplazamiento del cañón enemigo, que cesó de hacer fuego.

En zoco El-Arba continúa la fuerza atrincherándose y poniéndolo en buenas condiciones de defensa. Hoy se han presentado al general Aguilera los principales jefes y caides de las inmediaciones brindando amistad. Grupos hostiles, escarmentados, se retiraron a zoco El-Zomus.

Los de Lehedara han enviado emisarios para preguntar si corren peligro sus viviendas, contestándoles negativamente siempre que no cometan actos hostiles. Fuegos Artillería anteayer causaron a barca 23 bajas entre muertos y heridos.

En Sidi-Hamet atacaron anoche el campamento más moros que de ordinario, siendo rechazados sin causarnos bajas, y en Sidi-Musa las fuerzas protegieron el paso del convoy, resultando un soldado contuso y otro herido.

En convoy de hoy sin novedad, no obstante tiroteo habido.

El jefe de la escuadra me dice que, según comandante Princesa, el bote que estaba sondeando en Mar Chica fué tiroteado, contestando y haciendo cinco bajas al enemigo.

Globo no ha hecho hoy observaciones y los moros tirotearon anoche reflector Hipódromo cuando fueron enfocados, pero huyeron ante el fuego que se les hizo.

Vengo de visitar el campamento de zoco El-Arba, donde he ido con el jefe de Estado Mayor, y he quedado satisfecho de cómo están allí las fuerzas.»

Día 28

En Peñón sin novedad y en Alhucemas continuó fuego lento durante la noche de ayer y mañana de hoy.

La columna de Cabo de Agua regresó después de proteger durante la mañana las operaciones realizadas. La marcha de regreso se ha verificado descendiendo al Muluya, donde se han incendiado casas y pajares de familias Hamun, produciéndose con este motivo varios tiroteos, en el último de los cuales ha sido gravemente herido el cabo Alves Selam, de la policía.

De resultas del tiroteo habido en el convoy de hoy han resultado heridos leves dos soldados.

Llegó a la Restinga el regimiento de León y Artillería del segundo montado sin novedad.

Los barcos de la escuadra, menos el Carlos V, han tenido que refugiarse en Chafarinas por el temporal Levante.

Día 29

En Peñón no hay mas novedad que ligero tiroteo a intervalos con el enemigo y en Alhucemas siguió anoche el fuego hasta las diez, continuando lentamente esta mañana.

En zoco El-Arba los moros tirotearon a parejas Caballería desde casas situadas en las proximidades, cesando al poco tiempo. Llegó el regimiento de León y batería, segundo montado, y si vuelve a repetirse el fuego se destruirán con ésta las casas de los adueros de donde disparaba el enemigo.

Convoy de hoy ha sido hostilizado como de costumbre, pero sin novedad.

Han regresado a Melilla, de Chafarinas, el Pinzo y el Concha. El primero volverá mañana a dicho puerto para limpiar fondos, quedando aquí sólo el Carlos V y el Concha.

Día 30

En Alhucemas y el Peñón ha continuado el fuego lento, como en los días anteriores, sin más novedad que un artillero del Peñón contuso.

Esta madrugada, a las cinco, el coronel Larrea salió de Cabo de Agua con una pequeña columna para Sidi-Brahin, adonde llegó a las siete y media, después de sostener un ligero tiroteo. Su misión era castigar a los de la kabila Beni-Katen, que son hostiles. Consiguó su objeto, é incendió varias casas, para castigarlos.

En zoco El-Arba, la batería de montaña hizo fuego sobre las casas de la kabila de Lehedara, donde se ocultaban los moros que solían tirotear el campamento, destruyéndolas, sin que ocurriese novedad. Tampoco en el convoy de hoy la ha habido.

Ha quedado restablecida la comunicación telegráfica con Chafarinas.

Día 31

Dice el telegrama oficial recibido de Melilla:

«En el Peñón, después de un ligero tiroteo de anoche no ocurre novedad. En Alhucemas según nos dice el Comandante militar, se hicieron bajas al enemigo con la artillería de la plaza, habiéndose limitado a hostilizarla ligeramente.

En el Zoco de El Arba esta mañana a las ocho, se aproximó la harka por la parte de Zebuch el Amrun, para atacar al poblado La Hadara a la que había ofrecido protección por ser amigos y habérmela pedido.

Cuando comenzó el tiroteo salieron de nuevo del campamento dos columnas compuestas cada una de un batallón, una batería y un escuadrón, a fin de impedir el objeto de la harka.

Se cañoneó al enemigo, que también llevaba caballería, entrando en fuego toda la infantería que desplegó, pues el enemigo era muy numeroso, obligando por sus movimientos nuestras fuerzas a un cambio de frente hasta quedar en dirección S. O.

Se les atacó con fuego nutrido haciendo poca resistencia.

En vista de la actitud de la fuerza y los certeros disparos se retiraron precipitadamente, arrojándose algunos al agua en Mar Chica para escapar.

A la 1 y media regresaron las columnas al campamento, habiendo quedado herido levemente un soldado de artillería de montaña, un caballo muerto y otro herido del escuadrón de María Cristina y un mulo del de León, herido.

El resto del día reinó tranquilidad, habiendo conseguido en absoluto el plan propuesto.

En el campamento se han abierto 22 pozos y se están terminando las obras de abrigo para el ganado.

En el convoy de hoy, en las posiciones avanzadas no ha ocurrido novedad, aunque ha sido hostilizado como de ordinario.

En la segunda caseta el enemigo ha estado haciendo fuego todo el día sobre el campamento, resultando muertos un mulo de artillería, otro de administración y herido uno del de Mérida.

En Sidi Musa ha sido herido levemente un soldado.

1.º Septiembre

Telegrafía el general Marina:

«Amplio mi telegrama de ayer dando más detalles de la operación de las fuerzas en zoco El Arba.

La columna de la derecha, que llevaba la batería Schneider, rompió sobre el mayor Beu Dix de Lehedara causando gran efecto sobre el enemigo que ocupaba trincheras.

Poco después la artillería de la columna de la izquierda lo hizo sobre Dar el Chda destruyendo las casas donde tiraba el enemigo, obligándole a retirarse sobre los desfiladeros de Mocharren.

Desde las alturas de Beni-Bruifur anunciaban con hogueras envío de refuerzos a la harka; y a la vez la extrema izquierda avanzó sobre Charanit bur Bhoa cambiando de frente, pues los refuerzos de caballería enemiga, llegados a alturas de Lehedara se desplegaron en guerrilla hasta Maar Chica, haciéndoles retroceder el fuego del cañón Schneider.

Las posiciones del enemigo ocupaban una extensión aproximada de 5 kilómetros, se les causaron bastantes bajas y varias casas del poblado de La Haladora, entre ellas las de los jefes Choa y Mayen Bou Dik fueron destruidas por la artillería, después de apoderarse de algunos pajares en Cheranit.

En el Peñón no ocurre novedad y en Alhucemas, aunque el enemigo ha hostilizado más que de ordinario, tampoco la hay.

En Zoco el Arba ha trascurrido el día con tranquilidad, se han hecho nuevos pozos, siendo ya 32 el número de los abiertos.

En el convoy de hoy han sido heridos 2 soldados y entre la segunda caseta y el segundo Blocao uncabo y un artillero y un caballo de Alfonso XII.

## Los sucesos de Barcelona

A las ocho de la mañana del sábado se dió cumplimiento a la sentencia del Tribunal Supremo de Guerra y Marina, que condenó a pena de muerte al procesado por los sucesos ocurridos durante la semana sangrienta, Antonio Malet.

Custodiado por guardias civiles de a pie y de a caballo, el reo, que vestía traje de mecánica, pasó por el Paralelo en una cuerda de presos.

De madrugada subieron al castillo de Monjuich una sección de caballería y fuerzas de infantería.

Faltaban 15 minutos para las ocho cuando los 43 soldados de caballería que al mando de un capitán y dos tenientes se hallaban apostados a la derecha de la puerta del castillo, se situaron junto a los fosos.

Al dar las ocho en el reloj de la fortaleza salió el reo de la capilla y a los cinco minutos se oyó una descarga cerrada seguida de un silencio sepulcral. Lo que indicaba que la sentencia se había cumplido. El sitio en que se ha efectuado la ejecución es el mismo en que fué ajusticiado Baró, ó sea el glacis del Sudoeste.

A las ocho y media abandonó sus posiciones la caballería que había presenciado la ejecución y la infantería que había formado el cuadro. Un cuarto de hora después salieron dichas fuerzas de la fortaleza, al propio tiempo que penetraba en el castillo el furgón de la administración militar que debía conducir al cementerio el cadáver de Antonio Malet y Pujol.

El paisano fusilado fué juzgado por el Consejo de Guerra sumárisimo celebrado el día 11 del corriente por la mañana.

El fusilado Antonio Malet Pujol, era desertor y estuvo hasta que fué detenido, en calidad de mozo en una casa de campo situada junto al cruce de la carretera de Mataró con la Ribera de Horta (San Martín de Provencals).

Según referencias fidedignas, era de temperamento exaltado, si bien no se le conocía por sustentar ideas políticas determinadas.

Al estallar los graves sucesos de la semana trágica, fuese a San Adrián de Besós, que dista un cuarto de hora de la casa donde vivía, poniéndose al frente de las turbas que intentaron quemar la iglesia de dicho pueblo, lo que no pudieron efectuar porque se lo impidió el vecindario, a pesar de lo cual lograron sacar de la misma algunos altares que fueron quemados en la plaza, frente a la parroquia y cometer otros desmanes.

Fuó detenido en unión de un hijo del dueño de la casa donde servía, si bien éste fué puesto en libertad inmediatamente, por no existir cargo alguno contra él.

El reo fué puesto a las doce en capilla, permaneciendo en la misma, por lo tanto ocho horas. Antes de ser fusilado confesó y comulgó dando muestras de profundo arrepentimiento.

El miércoles por la madrugada, en el pueblo de Alella, de la provincia de Barcelona, fué detenido por individuos del somatén el director de la Escuela Moderna Francisco Ferrer Guardia.

Fuó conducido inmediatamente al Gobierno civil y desde allí trasladado a la Capitana General a disposición de las autoridades militares.

La noticia de la detención produjo en Barcelona una sensación enorme, siendo el tema de todas las conversaciones.

El nombre de Ferrer, de ideas anarquistas, se ha visto unido a procesos como los de la calle Mayor y otros, que han tenido el triste privilegio de llamar poderosamente la atención pública, adquiriendo resonancia universal. Actualmente estaba reclamado por la autoridad militar. Era creencia general que se encontraba en el extranjero y así lo habían comunicado varias agencias telegráficas.

El fiscal del Supremo señor Ugarte, que fué a Barcelona para recoger impresiones y hacer estudios sobre los execrables sucesos ocurridos en aquella provincia, dijo, días pasados, a su regreso a Madrid, que profesa el firmísimo convencimiento de que el principal organizador del movimiento anárquico de Cataluña lo ha sido Francisco Ferrer, cuya intervención también en los sucesos desarrollados, al frente de las turbas de sediciosos, lo mismo en la capital que en Mataró y en otras poblaciones de la provincia, está hartamente probada.

Por lo transcrito, se comprenderá fácilmente la trascendencia de esta detención.

## Crónica Balear

Ayer salió de Palma para Madrid el diputado a Cortes por Mallorca don Alejandro Rosselló, quien se posesionará de una Notaría de la corte que por traslado ha obtenido.

El cambio de domicilio del Sr. Rosselló ha producido en los liberales mallorquines natural sentimiento, por entrañar este cambio la ausencia de Mallorca de su estimado jefe.

Al señor Rosselló, que tanto ha luchado en pro de los intereses de Mallorca, le deseamos muchas prosperidades al frente de su nueva Notaría.

El jueves de la anterior semana ocurrió en el predio «Son Bennaser» del término de Felanitx un incidente desgraciado que costó la vida al laborioso jornalero Bartolomé Pizá Rosselló. Este estaba trabajando en el fondo de un horno para cal mientras sus compañeros arrancaban las piedras que habían de ser calcinadas. Una de éstas, de grandes dimensiones, se desplomó de su asiento en forma que

la hizo avanzar rápidamente por una pendiente en dirección al indicado horno; y al querer evitar el obrero el peligro de que se le advirtió, lo hizo con tan mala suerte, que precisamente fué alcanzado por la roca, no sobreviviendo al golpe más que cosa de media hora.

En Felanitx el almendrón se cotizaba el viernes de la pasada semana a 100 pesetas el quintal.

El domingo hubo novillada en Palma, lidiándose cuatro novillos procedentes de Salamanca. Se destinaba el diez por ciento de la taquilla a beneficio de las familias de los muertos en la guerra de Melilla.

Hubo bastante concurrencia y el citado 10 por ciento ascendió a unas 350 pesetas.

En la tarde del domingo comunicóse de una manera oficiosa al Cabildo Catedral la noticia de haber sido nombrado por S. S. el Papa para ocupar la canonía vacante en la Santa Iglesia Catedral de Palma, cuya designación corresponde al Pontífice, el Rdo. Sr. D. Miguel Costa y Llobera.

El alto relieve de la personalidad del agraciado dentro la literatura española, su vasta ilustración y sus patentes cualidades de sacerdote ejemplar; todo ello hace que este nombramiento haya sido considerado por todos como un gran acierto y haya merecido unánimes aplausos.

Felicitemos al ilustre vate mallorquín por la alta y merecida distinción de que acaba de ser objeto.

El señor Ministro de la Gobernación comunicó por telégrafo al Delegado del Gobierno en Menorca la aparición del cólera en Rotterdam.

Con este motivo la superioridad ha autorizado a dicha Autoridad gubernativa, para que adopte cuantas medidas sean necesarias para poner el Lazareto en condiciones de poder funcionar regularmente, en el acto de que se presente algún buque a purgar cuarentena.

Por lo pronto el señor Director de Sanidad ha adoptado las medidas convenientes, para que todo buque sospechoso fondée en aguas del Lazareto y para que en dicho Establecimiento se preparen las hospederías y demás necesario en tales casos.

El sargento del Regimiento de Inca don Antonio Vidal Saenz, que poseía una acción de la Compañía del Canal de Panamá, ha tenido la inmensa satisfacción de ver premiada la citada acción, en el último sorteo, con uno de los premios que concede anualmente la citada compañía, consistente en 500.000 francos.

El espada *Machaquito*, según leemos, ha decidido retirarse del toreo. Dicese que ha influido en ello la tremenda herida que sufrió en la plaza de toros de Palma el día 4 del pasado Julio, que le ha tenido cerca de dos meses luchando con el dolor.

## Crónica Local

El comprobante del último envío de la suscripción popular, cerrada el sábado último, dice así:

«Presidente Consejo de Ministros a D. Jerónimo Estades.—Recibido cheque mil novecientos cuarenta pesetas importe suscripción popular con destino víctimas guerra, me honraré remitiéndolas a Tesorera Junta de Damas; felicito a todos por generosidad demostrada.»

En la noche del 26 al 27 de Agosto último, se cometió un robo de bastante importancia en la casa que habita D. Bartolomé Sampol Colom (a) Can Gamundi, sita en la calle de Jesús n.º 4.

Dicho señor estuvo varios días ausente de su domicilio, y al regresar al mismo, encontró en desorden muebles y ropas, apercibiéndose, después de un detenido reconocimiento, que le faltaban objetos, especialmente alhajas de mucho valor.

Entre ellos figuran: un reloj para señora, oro, con cadenilla del mismo metal; otro reloj para caballero, de plata dorada; tres cadenillas y seis sortijas de oro; tres pares de pendientes y varias agujas y alfileres de oro, sin contar otros objetos de menos valor.

Faltó también una bolsa de plata conteniendo 4 pesetas de este metal y alguna calderilla; una bolsa marroquí, con 180 francos oro francés, en piezas de 20 y de 10 francos; dos billetes de 100 pesetas y dos de 25 del Banco de España; otro de 25 de la Compañía de los Ferrocarriles de Mallorca; 8 ó 10 duros en plata y 4 ó 5 pesetas en calderilla.

A pesar de las gestiones que han venido practicando hasta la fecha, tanto la

Guardia Civil de este puesto, como la Guardia municipal, no se conoce el autor ó autores de la citada sustracción.

En la Casa Consistorial del vecino pueblo de Fornalutx, a las doce del día 20 del corriente mes, se celebrará la primera subasta de los pastos del monte comunal llamado «La Bassa», solo por un año, bajo el tipo de tasación de 886 pesetas.

A las doce y media del mismo día tendrá también lugar la subasta de la caza del propio monte, con la tasación de 30 pesetas.

El domingo por la noche zarpo de nuestro puerto, con dirección a los de Barcelona y Cete, el vapor «Villa de Sóller», llevándose buen número de pasajeros y variada carga.

Dicho buque probablemente llegará a Sóller, de regreso de aquellos puntos, el martes ó miércoles próximo.

Mañana domingo, día 5, a las ocho y media de la noche, la Congregación Mariana de Jóvenes de esta ciudad, con motivo de celebrar este día la fiesta de su segundo Patrono S. Luis Gonzaga, celebrará una velada literario-musical, la que consistirá principalmente en dos notas de importancia: Desarrollo de la composición en verso «¿Quién es el culpable?» y una conferencia sobre *Lecturas* por el joven maestro D. Ramón Morey, congregante de Palma. Como perfiles de adorno se recitarán hermosas poesías, se ejecutarán al piano escogidas piezas y habrá algunos cánticos.

Nuestro apreciable suscriptor don Luis G. Antony, natural de Sóller y vecino de Puteaux (Francia), que en cuantas ocasiones se le presentan viene demostrando el entrañable amor que por la tierra que le vio nacer siente, ha remitido por conducto de la Sucursal del Crédito Balear la cantidad de 25 pesetas, con destino a la suscripción popular abierta en esta ciudad para socorrer a las víctimas de la campaña de Melilla.

Como la citada lista quedó ya cerrada la pasada semana, el diputado provincial don Jerónimo Estades ha enviado dicha cantidad al Excmo. señor Presidente del Consejo de Ministros D. Antonio Maura, para que este la entregue a la Junta de Damas organizada para tan benéfico fin.

Para mañana domingo se anuncia función de zarzuela en el teatro de la «Defensora Sollerense» por una compañía palmesana, de la que forman parte los señores Forteza, Alcayna, Simó y otros aficionados y las señoras Román y Fernandez.

Las obras que deben ser puestas en escena son: *Gaspacho andalus*, *Sueño dorado*, *La Pitanzza* y *Como está la sociedad*.

De lo que ingrese en taquilla se destinará el diez por ciento a beneficio de las familias de los soldados muertos y heridos en la guerra de Melilla.

El miércoles próximo, fiesta de la Natividad de Nuestra Señora, Titular de Fornalutx, se celebrará en su honor la acostumbrada fiesta cívico-religiosa.

Habrán en la iglesia del citado pueblo solemne función religiosa; y los festejos populares consistirán en paseo y sacrificio de un corpulento buey el martes, y música, baile y fuegos artificiales la víspera y el día de la fiesta.

## CONCIERTO TORRANDELL

La sala del «Fomento Católico» destinada a actos públicos era para mí desconocida. El local es espacioso, si bien se nota por todas partes sencillez y escaso gusto artístico; confort moderno: poco ó ninguno. La atmósfera, caldeada por la concurrencia y el gran número de luces, difícilmente hallaba salida; por eso el calor era algo molesto y me apresuraba, en los intermedios, a buscar en la terraza del edificio la brisa fresca y acariciadora que flotaba bajo el esplendente de la luna.

El público que asistió al concierto no fué muy numeroso, pero sí selecto. El sexo mayor, con sus preciosas *toilettes*, daba mayor realce a la fiesta y formaba contraste con el verde exuberante de las pintorescas plantas, vestidas de precio-

sas flores, que adornaban el escenario, el cual tenía por fondo nuestra bandera nacional. Tan bello cuadro fué completado por la presencia ante el piano del amigo Torrandell.

El gran artista ejecutó de una manera sublime todas las piezas del programa. Sus pequeñas y ágiles manos se movían con tal maestría y arte sobre el teclado del piano, que sus ecos nos tenían ensimismados y nuestra alma gozaba indeciblemente al escuchar las notas llenas de armonía y vigor, ricas en exquisiteces musicales, propias de Weber, Bach, Scarlatti, Grieg, Chopin y otros, que Torrandell tan bien supo interpretar.

También nos dejó oír algunas piezas fruto de su ingenio musical, y por lo inspiradas y ricas en armonías nos gustaron grandemente.

Que la labor de Torrandell merecía los plácemes del auditorio lo atestiguan los aplausos cariñosos que recogía al final de cada pieza. Seguramente los asistentes no olvidarán en mucho tiempo el agradable entretenimiento de esa memorable velada musical, donde flotaba el genio del notable artista mallorquín, que con delicadeza suma sabe sacar al piano esos raudales de armonías que tan gratamente dejan impresionada la imaginación.

Bien, muy bien por el joven Torrandell. Compositor y artista de gran mérito, lentamente se va abriendo camino en París, la gran urbe francesa centro de la cultura é intelectualidad mundiales, donde no pocos se estrellan antes que nadie les conozca. Y eso es prueba indiscutible de lo mucho que Torrandell vale como artista, al que el tiempo le reserva, por sus conocimientos musicales, nuevos y más señalados triunfos.

Reciba el respetable amigo nuestra cordial felicitación, que hacemos extensiva a su joven y espiritual esposa, Musa inspiradora, sin duda, de Torrandell en su difícil carrera artística.

DAMIÁN OZONAS.

## Sobre alumbramiento de aguas

### CARTA ABIERTA

Sr. D. X. X.

Sóller 30—VIII—09.

Querido amigo: Por tu apreciable vine en conocimiento del asunto del abastecimiento de aguas, materia de que me había informado ya en el SÓLLER.

Me alegro sumamente de que el «Sindicato» haya depuesto su absolutismo en el cumplimiento de su deber, condescendiendo con que se explotase la fuente de *Na Gireta*, y que el Ayuntamiento haya entrado en las vías de gran progreso, trabajando en abastecer de aguas potables a toda la población, asunto que según noticias se promovió en una sociedad suscribiendo el capital necesario para ello.

Si las personas que han intervenido en esta materia se hubiesen enterado antes del estudio que sobre las fuentes de Sóller publiqué en mi libro titulado «Ensayos de Agricultura», no hubiesen andado por el camino que se emprendió de explotar dicha fuente en el punto de su salida, ó sea del manantial.

Dado que la fuente es ascendente las obras que se practicasen en ese sentido no darían resultado alguno mientras no se rebajase el piso donde salta el agua, ó el manantial, y si se daría con el peligro de abrir alguna vía que extraviase el agua.

No hay que pensar, pues, en aumentar dicho manantial mientras no se rebaje el piso de su salida.

*Na Gireta* debe buscarse y explotarse en los terrenos de su formación y de seguro que se encontraría el manantial mucho más caudaloso que el que debita ahora, y su alumbramiento alcanzaría un nivel mucho más alto que el de nuestro campanario, sin que por esto merma-se al actual venero.

Otro día hablaremos del medio de aumentar el débito de nuestras fuentes, aunque la obra resultaría imposible porque han de perjudicarse intereses particulares.

He creído de mi deber hacerte estas advertencias para que no decaiga el espíritu de progreso que informa ya a nuestro Municipio.

Tuyo

JOSÉ RULLÁN Pbro.

\*\*

De las informaciones recogidas por esta Redacción resulta que la Jun-

ta general de regantes y molineros celebrada en la «Defensora Sollerense» el domingo último, se negó a autorizar las obras que el Ayuntamiento se proponía realizar para aumentar el caudal de la fuente *Na Gireta*. No ha depuesto, por tanto, su absolutismo el «Sindicato de Riegos» como cree nuestro apreciable colaborador Sr. Rullán y esperaban la mayoría de los sollerenses.

Referente a la manera de explotar dicha fuente, se han enterado y han leído las personas interesadas en la busca de aguas para el abastecimiento de la población, la obra que el Sr. Rullán recomienda en su carta, en cuanto se han practicado ya algunas obras de exploración en el punto conveniente.

En lo relativo a los terrenos que indica el señor Rullán para la busca de aguas podemos decir que algo de ello se ha hecho.

## Cultos Sagrados

*En la iglesia parroquial.*—Mañana domingo, día 5.—Se celebrará fiesta votiva en obsequio de la Virgen de Lourdes. A las nueve y media, se cantarán las horas menores y después la Misa mayor, con sermón por el Rvdo. D. José Marqués, Pbro. A la tarde, explicación del catecismo; y al anochecer, después de vísperas y completas, se practicará el ejercicio mensual en honor del Sagrado Corazón de Jesús, con exposición del Santísimo.

Martes, día 7.—Al anochecer, se cantarán completas en preparación a la fiesta del siguiente día.

Miércoles, día 8.—Se celebrará la fiesta de la Virgen de Buen-Año, patrona de esta parroquia. A las nueve y media, tendrán lugar los divinos oficios, pronunciando el panegírico el Rvdo. D. Bartolomé Coll, Pbro. A la tarde explicación del catecismo; y al anochecer, vísperas y completas, practicándose después el ejercicio mensual en honra de la Purísima Concepción.

*En el oratorio del Hospital.*—Mañana, domingo, día 5, fiesta de S. Luis Gonzaga que la Congregación Mariana de Jóvenes de esta le dedica. A las siete y media misa cantada en la que predicará el Rdo. S. D. Antonio J. Mora. En dicha misa se dará la Sagrada Comunión a los congregantes. Por la tarde, a las cinco, solemne conclusión de los seis Domingos con sermón por el mencionado orador y adoración de la reliquia del Santo.

## Registro Civil

durante la anterior y presente semana

### NACIMIENTOS

Varones 2.—Hembras 4.—Total 6

### MATRIMONIOS

Día 25 Agosto.—Bartolomé Castañer Arbona, soltero, con Francisca Fernández Arbona, soltera.

Día 26.—Juan Castañer Arbona, soltero, con Margarita Deyá Mayol, soltera.

Día 28.—Bartolomé Rullán Pastor, soltero, con Francisca Borrás Pastor, soltera.

Día 4 Septiembre.—Ramón Solá Vidal, soltero, con Catalina M.ª Bennaser Ferrá, soltera.

Día 4.—Damián Arbona Bauzá, viudo, con Magdalena Moyá Bestard, soltera.

### DEFUNCIONES

Día 21 Agosto.—Bartolomé Ferrer Ripoll, de 64 años, casado, m.ª 52, (Argilas).

Día 25.—Francisco Plumas Ventura, de 4 meses, m.ª 5.ª

Día 30.—Pedro Antonio Bauzá Colom, de 14 años, m.ª 3ª (Can Creneta).

Día 2 Septiembre.—Juan Bernat Mayol, de 84 años, casado, calle de Balitx.

## SASTRERÍA MODERNA

DE José Almagro

EXCORTADOR de la Sucursal de Conrado Planas vulgo Can Miquel de Sa Tenda.

Participa a su numerosa clientela y al público en general haberse establecido en la calle de San Bartolomé (Seller) al lado de la carpintería de Can Capellana, dedicándose a la confección de trajes de caballero, señora y niño, poniendo el género el cliente.

NOTA.—Se dan lecciones de corte a horas convencionales.

## VENTA

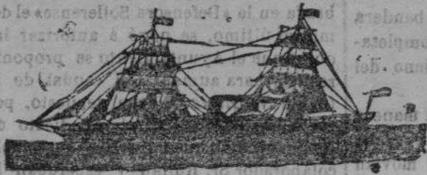
Se vende a voluntad de su dueño la casa señalada con el n.º 3 de la calle de Cocheras y n.º 1 de la calle de San Bartolomé.

Para informes dirigirse a D. Antonio Ferrer, calle de Cocheras n.º 8.

## VENTA

Se vende la casa n.º 7 de la calle del Mirto, esquina a la calle de San Cristóbal.

Para informes: D. Francisco Castañer, calle Victoria.



### ISLEÑA MARÍTIMA

COMPANIA MALLORQUINA DE VAPORES

SERVICIOS FIJOS QUINGENALES ENTRE

Palma-Marsella—Palma-Argel Y VICE-VERSA. VAPORES

Miramar-Bellver-Cataluña-Balear-Lulio-Isleño.

SALIDAS DE PALMA PARA MARSSELLA			SALIDAS DE MARSSELLA PARA PALMA		
Enero 14-28	Mayo 13-27	Septiembre 16-30	Enero 17-31	Mayo 2-16-30	Septiembre 19
Febrero 11-25	Junio 17	Octubre 14-28	Febrero 14-28	Junio 20	Octubre 3-17-31
Marzo 11-25	Julio 4-15-29	Noviembre 11-25	Marzo 14-28	Julio 4-18	Noviembre 14-28
Abril 15-29	Agosto 12-26	Diciembre 16-30	Abril 18	Agosto 1-15-29	Diciembre 19

Domicilio social: PALMA DE MALLORCA. Dirección telegráfica: MARITIMA-PALMA.

**CONSIGNATARIOS:**

BARCELONA. Sucursal "Isla Marítima,"  
ALICANTE. Sucursal "Isla Marítima,"  
VALENCIA. Sres. Carbonell Hermanos.  
GRAD. D. Juan Domingo.

MARSSELLA. Sres. Mayol, Brunet y C.<sup>a</sup> Rue Republique  
ARGEL. Sres. Sitjar Hermanos.  
CETTE. Mr. Barthelemy Tous.  
IBIZA. Sres. J. & L. Wallis y C.<sup>a</sup>

**TRANSPORTES INTERNACIONALES**  
Comisiones—Representaciones—Consignaciones—Tránsitos  
PRECIOS ALZADOS PARA TODAS DESTINACIONES  
Servicio especial para el transbordo y reexpedición de naranjas, frutas frescas y pescados

**BAUZA Y MASSOT**  
AGENTES DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL: CERBERE (Francia) (Fy. Orient.)  
CASAS: en CETTE: Quai de la Republique 3—teléfono 3.37  
MARSILLE: Rue Lafayette 3—teléfono 2.73  
TELEGRAMAS: BAUZA

REPRESENTANTE EN SOLLER: D. Miguel Seguí, calle de la Luna 10, al que pueden dirigirse para todo informe.  
RAPIDEZ Y ECONOMÍA EN TODAS LAS OPERACIONES

**Transportes Marítimos y Terrestres**  
AGENCIA DE ADUANA  
**LOUIS CASTEL**  
CETTE (Francia)

TRÁNSITOS, COMISIONES, CONSIGNACIONES  
ESPECIALIDAD DE REEXPEDICIONES INTERNACIONALES DE FRUTAS  
PRECIOS REDUCIDOS  
Servicios regulares para España, Italia, Marruecos y Canarias  
Y VICE-VERSA  
Agente de las Compañías de Navegación «Italo-Spagnola» y «Puglia»

**LA SOLLERENSE**  
Casa española de comisión y de exportación de

**Damián Coll**  
2.-Rue Française-2.-PARIS

Ofrece servir con la mayor prontitud, esmero y economía lo mismo a los que importan a este mercado sus productos que a los comerciantes establecidos fuera a quienes pueda convenir surtirse en esta plaza.  
Su dirección telegráfica es: DAMIACOL-PARIS Teléfono: 163.52

COMISIONES Representaciones.—Importaciones.—Expediciones.

**DAVID MARCH Hermanos**  
Boulevard du Musée, 47.—MARSILLE

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones y bananas. Especialidad en toda clase de frutos y primeurs. Frutos secos de toda calidad.  
TELEGRAMAS: MARCHPRIM MARSILLE  
Rapidez y Economía en todas las operaciones.

### FABRICACION DE TODA CLASE DE OBRA DE PALMITO

ESPECIALIDAD EN ESPUERTAS para manipulación de naranjas y frutas  
EXPORTACION A ESPAÑA y al EXTRANJERO a precios económicos  
Se facilitan notas de precios y detalles a quien los solicite.

Miguel Caldentey y Moll CAPDEPERA-(Balears)

A LOS COMERCIANTES E INDUSTRIALES  
Una persona de entera confianza vecino de Sóller, desearía encontrar ocupación para el cobro de cuentas a cobrar, percibiendo solamente el 5 p. S.  
Para informes Plaza Constitución número 24 tienda.  
NOTA: Absoluta reserva en los cobros y pagos, y que los recibos sean cobrables.

**Interesante**  
Se pintan y empapan casas y habitaciones, puertas, ventanas, persianas y toda clase de objetos concernientes al ramo.  
Se ofrece tanto por contrata como a jornal. Precios convencionales.  
Razón: calle del Mar n.º 52 (tienda).

**Venta**  
A voluntad de su dueño, se desea vender el edificio-molino, con su derecho de agua, sito en la Plazuela llamada den Eloy, en Sóller; contiene máquina de aserrar y otros enseres en buen estado.  
Para informes, en la Notaría de D. Pedro Alcover.

**SE VENDE**  
La casa y corral número 73 de la calle de Isabel II de esta ciudad, con todas sus dependencias y anexidades, incluso el derecho de catorce y medio minutos semanales de agua de la fuente de la Olla, y como libre de gravámenes. Para informes en la Notaría de don Pedro Alcover.

**Venta**  
Se desea vender un Almacén de frutas y vinos. Buena clientela. Para informes dirigirse a D. Bartolomé Alcover Grande rue 32, CHARLEVILLE (Ardennes).

**Para vender**  
Una casa con dos portales situada en la calle de la Victoria y señalada con los n.º 19 y 21.  
Informarán en la misma casa.

**LA SOLLERENSE**  
DE **JOSÉ COLL**  
CERBERE y PORT-BOU (Frontera franco-española)

Aduanas, transportes, comisión, consignación y tránsito  
Agencia especial para el transbordo y reexpedición de naranjas, frutas frescas y pescados.

CASA FUNDADA EN 1876  
VINOS AL POR MAYOR  
**JUAN ESTADAS**  
COMERCIANTE Y PROPIETARIO.  
**LEZIGNAN (Aude)**  
CULTIVO PRÁCTICO del OLIVO  
POR D. José Bullán y Mir, Fbro.  
Se halla de venta al precio de 1'50 ptas. en "La Sinceridad".

SUSCRIPCIONES  
al Album Salón, Hojas Selectas, Blanco y Negro, Por esos mundos, La Ilustración Española y Americana, Nuevo Mundo, La Moda Elegante, La Ilustración Artística, Gedeón, La Última Moda, El Consultor de los Bordados, Industria e Inventiones, Diario Universal, La Mariposa, La Época, ABC y otras revistas y periódicos.—Se admiten en la Administración del SOLLER, San Bartolomé, 17.

### FRANCISCO MAYOL FRAU ALQUERIA DEL CONDE 3.—SOLLER

Habiendo instalado un motor eléctrico para aserrar toda clase de maderas y pudiendo por tanto dar más expansión a los trabajos de este establecimiento, su dueño tiene el gusto de participar al público sollerense haber establecido la siguiente tarifa de precios en los artículos que se detallan:

Cajones de 10 kilos, para higos, a 35 céntimos uno.  
Id. de 5 id. id. id. a 24 id. id.  
Id. de 1 id. id. id. a 13 id. id.  
Cajas para naranjas, a 7 reales una.  
Id. id. limones, de 1.<sup>a</sup> y 2.<sup>a</sup>, a 6'50 reales una.  
Id. id. id. de 3.<sup>a</sup> y 4.<sup>a</sup>, a 6'00 id. id.  
Barriles para naranjas, a 11 reales uno.  
Envases de todas clases, a precios muy limitados.  
Leña para quemar, de pino, a 90 céntimos el quintal.  
Leña para estufas, de olivera, a 1'20 pesetas el id.

**Se sirve todo a domicilio**

### CASA DAMIAN CANALS FUNDADA EN 1872

Gran Diploma de Honor obtenido en la Exposición Internacional de París; medallas de oro, cruz de Mérito y miembro del Jurado en la Internacional de Marsella.

Expediciones de toda clase de frutos del país, para Francia y el Extranjero. Especialidad en uva de mesa, procedente de las viñas Gard y l'Herault. Flor de Chasselats dorados primera calidad en cajitas de 5 kilos marca D. C.

Rapidez y economía en todas las operaciones.  
Teléfono 21. Telegramas: Canals Tarascon Rhone.

### MARÍTIMA SOLLERENSE



Servicio entre Sóller, Barcelona, Cette y viceversa

Salidas de Sóller para Barcelona: los días 10, 20 y último de cada mes  
" de Barcelona para Cette: los días 1, 11 y 21 de id. id.  
" de Cette para Barcelona: los días 5, 15 y 25 de id. id.  
" de Barcelona para Sóller: los días 6, 16 y 26 de id. id.

CONSIGNATARIOS:—EN SOLLER.—D. Guillermo Bernat, calle del Príncipe n.º 24.—EN BARCELONA.—D. J. Roura, Paseo de la Aduana, 25.—EN CETTE.—Mr. A. Bernat, Quai de la Ville, 15.  
NOTA.—Siempre que el día de salida de Sóller y Cette para Barcelona coincide en sábado de día festivo, retrasará el vapor su salida 24 horas.—La salida de dicho buque del puerto de Barcelona para el de Sóller, será en todos los viajes a las ocho y media de la noche.

### Sindicato Agrícola-ALELLA VINÍCOLA

NOTA DE PRECIOS PARA EL EJERCICIO DE 1909-10

VINOS A GRANEL			EMBOTELLADOS	
Clases	Por litro	Por carga	Forma Rhin en Cajas de 24 botellas (*)	
Lacre rojo . . .	0'40 ptas.	45 ptas.	Lacre rojo de 72 cl. . . . .	14'50 ptas.
Lacre verde . . .	0'35 " "	40 " "	" " de 40 cl. . . . .	8'40 " "
Estilo familiar. 0'25(*)	" "	26 " "	Lacre verde de 72 cl. . . . .	12' " "
			" " de 40 cl. . . . .	7'20 " "

(\*) Este tipo no se expende en partidas menores de 30 litros.

ENVASES  
Garrafrones de 10—15—20 y 30 litros a 5—5 1/2—6 y 8 ptas. respectivamente.  
Barriles de roble de 15—30—60—120 y 240 litros a 4—6—10—15 y 27 pesetas.  
Botellas-bordelesas y Rhin 3/4, a 0'20 ptas. una; Rhin 1/2, a 0'15 pesetas una.

PRECIOS ESPECIALES PARA EL COMERCIO  
OBSERVACIONES.—Estos precios se entienden género puesto sobre muelle Barcelona.—Los envases y embalajes se cargarán siempre en factura abonándose el importe de los envases (no embalajes) que se reciban en buen estado, porte o flete pagado hasta Barcelona.—Todos los géneros viajan a cuenta y riesgo del comprador sin que el Sindicato responda de averías y sustracciones.  
Para pedidos dirijanse a D. Salvador Elias, calle Luna n.º 30, Sóller, quien facilita muestras.

Importaciones y Exportaciones para Francia y demás naciones de Europa  
**JUAN MIRO BISBAL**  
Rue Nationale.—CLERMONT-l'Herault.—Teléfono.19.  
Especialidad en cerezas, ciruelas, almendras, higos y uvas.  
Precios económicos y servicio rápido en los pedidos.

CASA DE COMISIÓN Y EXPEDICIÓN  
**CARDELL Hermanos**  
Quai de Celestins, 10.—LYON (Rhône)

Especialidad de frutos del país de todas clases.—Naranjas y limones.  
Vinos al por mayor.—Bodegas a la comisión.  
Servicio esmerado y económico.  
TELÉFONO 84 41  
SOLLER.—Imp. de «La Sinceridad»